



PERFILS D'ESTUDIANTS DE MOBILITAT

Com a membres d'una universitat catalana **heu decidit participar en una activitat d'acollida lingüística i cultural** a la vostra universitat. Heu trobat una persona amb qui fareu un intercanvi lingüístic o a qui donareu suport en la pràctica del català i en la seva integració cultural.

I ara què? Quin tipus de situacions us podeu trobar? Ja hem vist en l'apartat anterior que **no tots els estudiants de mobilitat són iguals** i que **hi ha molts elements que cal tenir en compte** perquè totes les persones que participen en l'activitat treguin el màxim profit d'aquesta experiència.

A continuació, es mostren i es defineixen **alguns perfils d'estudiants** (amb diverses característiques) que podrien ser les vostres possibles parelles.

Sabeu **identificar els elements clau** que s'han definit a l'apartat *Què he de tenir en compte de la persona acollida?*

La vostra parella lingüística o la persona a qui voleu donar suport té algunes de les necessitats que es reflecteixen en els perfils?

Una vegada hagueu reflexionat sobre tot això i hagueu pogut respondre a aquestes preguntes, passeu a l'apartat sobre la planificació i definiu i organitzeu la vostra pròpia activitat d'acollida.

En José

Imaginem-nos que la persona que hem d'acollir és un noi **venezolà** que ha vingut a Catalunya a fer un **màster** de Farmacologia. Té previst quedar-s'hi **dos anys** i, per tant, es vol poder desenvolupar sense dificultats en català. Ha fet un curs de **formació inicial de català** al servei lingüístic de la universitat on estudia el màster i ha assolit un nivell de comprensió escrita i oral suficient, que li permet entendre la majoria de textos acadèmics en català (a part de tenir el castellà com a llengua materna, té un bon nivell d'italià i sap trobar les **equivalències** entre les dues llengües romàniques que coneix i el català), i seguir les explicacions en català del professorat del màster, de manera global, amb alguna dificultat. Pel que fa a la producció, li agradaria ser capaç d'entendre també textos no acadèmics, més informals, i sobretot el parlar del carrer. També voldria poder-se expressar amb una certa fluïdesa en contextos informals (situacions quotidianes) i formals (demanar aclariments a classe i plantejar dubtes, per exemple). **No pot seguir un curs presencial** extens per qüestions d'horari, però té molt interès a assolir el seu objectiu. Pel que fa a les seves aficions, li agrada fer **excursions per la muntanya**, escoltar música i llegir.

L'Aiko

Imaginem-nos que la persona que hem d'acollir és una estudiant **japonesa** que ha vingut a una universitat catalana a cursar el grau de **Filologia Francesa**. Ha decidit fer els estudis universitaris a Catalunya, de manera que la seva estada tindrà una **durada mínima de quatre anys**. Per aquest motiu, tindrà la necessitat d'establir contacte amb la llengua i la cultura catalanes en tots els vessants (comprensió escrita, comprensió oral, expressió escrita i expressió oral). En el moment d'arribar a la universitat, la noia té un cert coneixement de **llengua francesa** i coneix lleugerament la **llengua castellana**; de moment encara no ha tingut **cap contacte amb el català**. Li agradaria, en primer lloc, començar a entendre la llengua (comprensió oral i escrita) i a poc a poc començar a usar-la de manera habitual com a llengua de comunicació (producció escrita i oral). Per la **cultura** de provinença i la seva forma d'estudi, més rígida que la d'altres cultures, segurament **no hi haurà la possibilitat** d'aprendre la llengua en un **context informal** (fora de l'aula o amb activitats més aviat lúdiques). Això és un element que caldrà tenir en compte a l'hora de definir les activitats que es poden fer amb ella i els recursos que cal utilitzar.

L'Erika

La persona que hem d'acollir és una estudiant **alemanya** que ha vingut a una universitat catalana a través del programa **Erasmus**. Té previst cursar assignatures del **grau d'Economia**, durant un any. Ha decidit participar en un curs de **formació inicial de català** que ofereix el servei lingüístic de la universitat d'acollida per aprendre català. Sap dir **algunes paraules en castellà** i està interessada a ampliar els seus coneixements en aquesta llengua, però també creu que és important conèixer la llengua pròpia del lloc que l'acollirà durant aquest temps. Després d'haver fet el curs de català, que li ha servit per entendre mínimament textos de les assignatures escrits en aquesta llengua i per seguir les explicacions del professorat, voldria poder **escriure notes i correus electrònics informals breus i desenvolupar-se mínimament en situacions quotidianes** (demanar informació o aclariments, expressar dubtes...). Li agrada molt la **música** i sobretot assistir a **concerts de música en directe**.

En Marco

La persona que hem d'acollir és **un noi italià** que ha vingut a estudiar Ciències de la Comunicació a una universitat catalana durant el segon semestre. Ha fet un trasllat d'expedient i **acabarà els estudis a Catalunya**. No està gaire interessat en el tema d'aprendre llengües; ja sap una mica de **castellà** i el seu objectiu és millorar-lo durant l'època d'estudis a la universitat d'acollida. Quan arriba a la universitat li expliquen que té la possibilitat de fer un curs de **formació inicial de català**, però **no li sembla interessant**. Una vegada començades les classes de la seva especialitat, s'adona que està aprenent castellà i a més a més és capaç d'entendre algunes coses en català. En una de les assignatures coneix un noi català que li ofereix la possibilitat d'ajudar-lo a aprendre una mica de català i accedeix a fer-ho. Li interessa sobretot **entendre alguns textos de classe amb vocabulari específic** i poder **entendre els companys** quan tenen una conversa en català.

L'Ibrahim

Imaginem-nos que la persona que hem d'acollir és **un noi de Marràqueix** que està estudiant un **màster de Traducció**, en la combinació lingüística **àrab-castellà-francès**. La seva llengua materna és **el marroquí**, del qual valora la riquesa i l'originalitat perquè, tot i procedir de l'àrab clàssic, presenta préstecs d'idiomes estrangers, sobretot del francès i l'espanyol, cosa que, segons ell, explica la **flexibilitat lingüística dels marroquins** per parlar llengües estrangeres, sobretot les **romàniques**. Ha començat a interessar-se **pel català** i, com que s'estarà **dos anys a Catalunya**, té l'objectiu de **poder-s'hi expressar amb fluïdesa**. Hi està motivat per **diverses raons**, una de les quals, segons ell, molt simple: conèixer una llengua més; la segona és apropar-se a la gent amb qui conviurà al llarg d'aquests dos anys.

La Maren

La persona que hem d'acollir és **una estudiant basca de Biologia** que ha vingut a una universitat catalana a través d'una beca de la seva universitat. La seva llengua materna és **l'èuscar**, tot i que molt sovint utilitza també **el castellà**. Quan arriba a Catalunya ja **coneix la realitat lingüística** del país i sap que farà assignatures en català i en castellà. Vol aprofitar la seva estada a Catalunya per **aprendre una mica de català**, ja que li han dit que tenint coneixements de castellà no li serà difícil, gràcies a la **intercomprensió** de les llengües romàniques. A més, també li han explicat que és una bona manera de conèixer gent i fer amistats a Catalunya, així com d'obrir una oportunitat laboral si en un futur vol buscar feina a Catalunya o en altres zones de l'Estat on també es parla català. Quan acaba el curs de **català A2**, l'informen que té la possibilitat de tenir una parella lingüística amb la qual podrà practicar el que ha après i, sobretot, perdre la vergonya a parlar en català.

En Nicolaas

Aquest és el perfil d'**un estudiant holandès** que ha vingut a fer el **doctorat** a una universitat catalana. Concretament, ha vingut a fer una part de la tesi doctoral en l'àmbit de l'enginyeria en un **grup de recerca** de la universitat d'acollida. Fa tres setmanes que és a la universitat i de moment **la seva llengua de comunicació és l'anglès**, com en molts àmbits de la recerca. Els seus companys del grup de recerca es comuniquen **en català** i li agradaria tenir-ne unes nocions per poder participar en les converses informals que es produeixen en les situacions més relaxades. Té unes **nocions de castellà** i té un **bon nivell de portuguès**, ja que va fer una estada d'un any a Portugal abans d'arribar a Catalunya. Considera que té una certa facilitat per a les llengües i té ganes d'entendre i començar a comunicar-se en català amb els companys del grup de recerca, en les converses informals.